



Y Bwrdd Rheoli Management Board

Cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 12 Mai 2014
13.30–15.00, Ystafell Gynadledda 4B

Yn bresennol:

Claire Clancy (Prif Weithredwr a Chlerc) (Cadeirydd)
Nicola Callow, (Pennaeth Cyllid)
Anna Daniel (Pennaeth Trawsnewid Strategol)
Non Gwilym (Pennaeth Cyfathrebu)
Bedwyr Jones (Pennaeth TGCh Dros Dro)
Elisabeth Jones (Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Cyfreithiol)
Mair Parry-Jones (Pennaeth y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi)
Kathryn Potter (Pennaeth y Gwasanaeth Ymchwil)
Mike Snook (Pennaeth Pobl a Lleoedd)
Craig Stephenson (Pennaeth y Gwasanaeth Cymorth i'r Comisiwn ac i'r Aelodau)
Dave Tosh (Cyfarwyddwr TGCh)
Chris Warner (Pennaeth Gwasanaeth y Pwyllgorau Polisi a Deddfwriaeth)
Sian Wilkins, (Pennaeth Gwasanaeth y Siambr a Phwyllgorau)
Sarah Dafydd (Rheolwr Gwella Busnes a Newid, y Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi) *ar gyfer papur 2*
Virginia Hawkins (Pennaeth Llywodraethu) *ar gyfer papur 3*
Jane Legge (Rheolwr Parhad Busnes) *ar gyfer papur 2*
Tom Jackson (Arweinydd Tîm Newid Cyfansoddiadol) *ar gyfer papur 4*
Liz Jardine (Ysgrifenyddiaeth)

1.0 Cyflwyniadau ac ymddiheuriadau

1.1 Croesawyd Sarah Dafydd a Virginia Hawkins i'r cyfarfod i gyflwyno papurau, ynghyd â Tom Jackson, a oedd yn bresennol i arsylwi ar y ffordd y mae'r Bwrdd Rheoli yn cael ei gynnal. Ni chafwyd ymddiheuriadau.

1.2 Nid oedd buddiannau i'w datgan.

2.0 Cyfathrebu â staff

2.1 Cytunodd Kathryn Potter i ddrafftio nodyn am drafodaethau'r Bwrdd Rheoli ar gyfer y dudalen newyddion.

2.2 Cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd ar 29 Ebrill.

2.3 Cytunwyd bod y cofnodion yn gywir.

3.0 Cyfarfod y Comisiwn a gynhaliwyd ar 8 Mai.

3.1 Rhoddodd Claire amlinelliad o'r trafodaethau a gafwyd yng nghyfarfod y Comisiwn ar 8 Mai. Bu'r Comisiynwyr yn adolygu strategaeth y gyllideb ac roeddent yn fodlon â chyfeiriad a chyflwyniad y strategaeth. Hefyd adolygwyd y trydydd adroddiad perfformiad corfforaethol, a oedd yn darparu data'r flwyddyn lawn gyntaf, a nodwyd ei fod yn fodel rhagorol a oedd yn dangos canlyniadau perfformiad da. Cymeradwywyd yr adroddiad Amlygu, a fyddai'n cael ei gyhoeddi ar wefan y Cynulliad a mewnrwyd y staff. Roedd y Comisiynwyr yn hapus â'r cynnydd a wnaed o ran TGCh hefyd, yn dilyn y trosglwyddo i'r ddarpariaeth fewnol ym mis Ebrill.

4.0 Y wybodaeth ddiweddaraf am yr adroddiad ar gydymffurfio â'r Cynllun Ieithoedd Swyddogol

4.1 Cyflwynodd Mair Parry-Jones a Sarah Dafydd yr adroddiad cydymffurfio blynyddol drafft (hyd at fis Gorffennaf 2014) ar y Cynllun Ieithoedd Swyddogol, a fyddai'n cael ei gyflwyno i'r Comisiwn ar 12 Mehefin, cyn ei osod gerbron y Cynulliad ym mis Gorffennaf.

4.2 Gan ystyried yr argymhellion a wnaed gan y Bwrdd Rheoli ar 27 Mawrth, nodwyd naratif ac astudiaethau achos ychwanegol er mwyn dangos y cynnydd a wnaed o ran darparu gwasanaethau a amlinellir yn y Cynllun. Roedd y rhain yn cynnwys lansio'r cyfleuster Cyfieithu Peirianyddol ar gyfer y Gymraeg, cynhyrchu

dogfennau fel briffiau ymchwil a'r newyddlen staff yn ddwyieithog, a'r gefnogaeth a ddarperir i ddysgwyr y Gymraeg, fel hyfforddiant gan gydweithwyr a hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith sy'n cael ei gyflwyno ar hyn o bryd, ac a gafodd adborth cadarnhaol gan staff a oedd wedi'i gwblhau.

- 4.3 Gwnaed cynnydd pellach mewn sawl maes. Roedd gwasanaethau dwyieithog yn cael eu datblygu yng nghaffi'r Senedd, gyda pherson sy'n dysgu Cymraeg wedi'i benodi, ac roeddem yn ymchwilio i greu pecyn cymorth i gynorthwyo Charlton House i gynhyrchu arwyddion dwyieithog. Dosbarthwyd disgrifiad swydd i aelodau fforwm y Cydgysylltydd iaith, cyn i'r disgrifiad swydd gael ei ddosbarthu'n ehangach i Benaethiaid Gwasanaethau, er mwyn sicrhau bod cydgysylltwyr yn deall eu rôl, a threfnir hyfforddiant ar eu cyfer yn hyn o beth dros yr haf.
- 4.4 Mae'r targedau ar gyfer y flwyddyn nesaf yn cynnwys cynnydd o ran y cyfryngau cymdeithasol, papurau briffio dwyieithog, datblygu ymhellach o ran technoleg, hyfforddiant ymwybyddiaeth ar gyfer staff newydd a hyfforddiant gloywi, a datblygu dogfennau ar gyfer monitro cydymffurfiaid â'r Cynllun.
- 4.5 Nododd y Bwrdd bod sicrhau bod yr adroddiad yn cynnwys yr ysgrifen ar waliau allanol y Cynulliad yn bwysig, a gwasanaethau a ddarparwyd i'r Aelodau a'u gweithgareddau yn ymwneud â'r cyhoedd, fel y cyfryngau cymdeithasol.
- 4.6 Cydnabuwyd y gallai'r cyhoedd fod â diddordeb yn y modd y mae'r cyfleuster Cyfieithu Peirianyddol yn cael ei ddefnyddio yn ymarferol, yn arbennig o ran ei ddefnyddio i gynhyrchu Cofnod y Trafodion yn ddwyieithog.

5.0 Parhad Busnes

- 5.1 Croesawyd Jane Legge i'r cyfarfod i roi'r wybodaeth ddiweddaraf i'r Bwrdd am y cynnydd a wnaed wrth weithredu'r trefniadau parhad busnes, ac i geisio cael cymeradwyaeth i'r dull gweithredu ar gyfer y gwaith sydd ar y gweill, er mwyn sicrhau bod gan y Cynulliad ddull cadarn ac ymarferol o ymdrin â digwyddiadau.

- 5.2 Roedd y trefniadau ar fin cael eu rhoi ar waith, gyda'r bwriad o weithredu cynlluniau parhad busnes gweithredol ac ymarferion pen desg a gynlluniwyd cyn toriad yr haf. Yna byddai angen diwygio cynlluniau, o ganlyniad i'r ymarfer parhad busnes, a chwblhau'r gwaith erbyn diwedd mis Hydref. Mae canllawiau yn cael eu llunio i ymdrin â meysydd lle y mae cyd-ddibyniaeth, a lle'r oedd angen mewnbwn traws-sefydliadol, gan gynnwys mewnbwn gan Aelodau a lle'r oedd cysylltiadau â Llywodraeth Cymru.
- 5.3 Byddai'r Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn adolygu cynnydd o ran y risg i barhad busnes mewn cyfarfod yn y dyfodol.
- 5.4 Cydnabuwyd bod cynnydd da wedi'i wneud o ganlyniad i wneud y rôl Rheolwr Parhad Busnes yn un amser llawn. Nododd y Bwrdd y gall y terfyn amser targed ar gyfer cwblhau'r cynllun ar gyfer y sefydliad fod yn rhy uchelgeisiol, a chytunodd fod angen i'r rôl barhau er mwyn sicrhau bod momentwm yn cael ei gynnal. Cytunodd y Bwrdd y dylai'r secondiad amser llawn barhau tan ddiwedd 2014. Adolygir y swydd tua diwedd y flwyddyn ac estynnir y secondiad os bydd angen. Y tu hwnt i hynny, unwaith y bydd y gwaith paratoadol wedi'i gwblhau, a'r rhaglen cynnal a chadw ar waith i brofi a diweddarau cynlluniau yn rheolaidd, gellir ymgorffori'r swydd i mewn i rôl arall, ac efallai na fydd angen mewnbwn amser llawn mwyach.
- 5.5 Gofynnodd y Bwrdd a fyddai modd gweld cynnydd yn erbyn targedau yn cael ei arddangos yn weledol ar y llinell amser pan ddeuai'r mater yn ôl i sylw un o gyfarfodydd y Bwrdd Rheoli.

6.0 Rheoli Prosiectau

- 6.1 Cyflwynodd Virginia Hawkins wybodaeth am ddull arfaethedig o reoli prosiectau yn y Cynulliad, er mwyn sicrhau bod gwaith prosiect yn cael adnoddau priodol o ran cyllid, staff a sgiliau, a bod trefniadau llywodraethu yn gadarn ac yn gyson yn y modd y cânt eu defnyddio. Roedd y Bwrdd Buddsoddi wedi ystyried a chadarnhau'r dull yn ei gyfarfod ar 8 Ebrill, yn amodol ar gymeradwyaeth gan y Bwrdd Rheoli.

- 6.2** Cydnabuwyd bod nifer o offer a dulliau o reoli prosiectau, a bod angen hyblygrwydd yn unol â newidiadau sefydliadol penodol a strwythurau gwahanol ym mhob ardal, ond byddai cynnyrch a safonau penodol yn ofynnol ar gyfer pob prosiect. Byddai treialon yn cael eu cynnal i weld pa elfennau sy'n gweithio.
- 6.3** Roedd angen cynyddu'r arbenigedd mewn gwahanol rannau o'r sefydliad er mwyn datblygu capasiti rheoli prosiect. Mae hyfforddi, mentora a gwelliant parhaus yn bwysig iawn, er enghraifft, dylid cysgodi ar brosiect arall cyn ymgymryd â phrosiect.
- 6.4** Cytunodd y Bwrdd fod angen dull mwy strwythuredig, heb golli hyblygrwydd ac ymatebolrwydd.

7.0 Y Rhaglen Newid Cyfansoddiadol

- 7.1** Cyflwynodd Tom Jackson bapur a oedd yn rhoi gwybod i'r Bwrdd am y gwaith sy'n digwydd mewn ymateb i adroddiadau Comisiwn Silk ym mis Tachwedd 2012 a mis Mawrth 2014, ac ymateb Llywodraeth y DU iddynt.
- 7.2** Roedd yr Adran Trawsnewid Strategol yn arwain ar nifer o ffrydiau gwaith eisoes, ac roedd yr adroddiadau yn debygol o fod yn eang eu goblygiadau ar draws y Cynulliad, er enghraifft, rhaglen ddeddfwriaethol sylweddol i weithredu'r argymhellion. Bu'r dull gweithredu yn effeithiol hyd yma, ond byddai mwy o gydgysylltu ar lefel uwch yn helpu i sicrhau bod cyfeiriad y cytunwyd arno ar gael, ac eglurder o ran cyfrifoldebau, a bod ffrydiau gwaith yn cael eu blaenoriaethu, a bod sicrwydd bod y defnydd gorau yn cael ei wneud o adnoddau.
- 7.3** Byddai'n bwysig canfod beth fyddai'r arbenigedd cyfansoddiadol a'r elfennau Datblygiad Proffesiynol Parhaus y byddai eu hangen i gefnogi rolau craffu newydd.
- 7.4** Cytunodd y Bwrdd i sefydlu Bwrdd Rhaglen Cyfansoddiadol, fel is-grŵp o'r Bwrdd Rheoli, i helpu i arwain y gwaith.

7.5 Cam i'w gymryd: Y Tîm Trawsnewid Strategol i gynhyrchu papur y gellir ei rannu'n fwy eang gyda staff, ac ystyried hyfforddiant codi ymwybyddiaeth ar gyfer y Bwrdd Rheoli a staff.

8.0 Adroddiad Misol ar Reoli Cyllid

8.1 Cyflwynodd Nicola Callow yr adroddiad ariannol ar gyfer mis Ebrill, a diolchodd i bawb am ddarparu eu gwybodaeth mor gyflym er mwyn galluogi'r tîm cyllid i gynhyrchu'r adroddiad. Ar hyn o bryd mae'r adroddiad yn canolbwyntio ar dargedau corfforaethol allweddol ar gyfer y flwyddyn sydd i ddod, gan gynnwys y sefyllfa ar ddiwedd y flwyddyn, sydd o fewn 1% o gyfanswm y gyllideb, a chyflawni arbedion Gwerth am Arian o £505,000.

8.2 Nodwyd y byddai angen newid y gyllideb ar gyfer Gwariant a Reolir yn Flynyddol sy'n ymwneud â darpariaeth pensiynau Aelodau drwy gyllideb atodol, a fyddai'n cael ei chyflwyno ym mis Chwefror 2015.

8.3 Cam i'w gymryd: Gofynnwyd i aelodau'r Bwrdd Rheoli gadw eu rhagolygon yn gyfredol, ac ystyried y meysydd cyllideb y gellid eu nodi o bosibl ar gyfer creu arbedion Gwerth am Arian.

9.0 Y wybodaeth ddiweddaraf am y Bwrdd Buddsoddi

9.1 Cymeradwyodd y Bwrdd Buddsoddi ddwy swydd newydd ar gyfer y prosiect Ymgysylltu â Phobl Ifanc yn eu cyfarfod diwethaf, ac ystyriodd achos busnes ar gyfer swydd Rheolwr Prosiect yn yr Adran Trawsnewid Strategol. Mae'n bwysig bod Penaethiaid yn cyflwyno cynigion i'r Bwrdd Buddsoddi, hyd yn oed os yw'r cynlluniau yn ansicr ar hyn o bryd, neu, na fyddant yn barod tan yr hydref, fel bod modd i'r Bwrdd ddyrannu arian yn strategol. Byddai'r adran Ystadau yn cyflwyno ei rhaglen dreigl o fuddsoddiadau am y pum mlynedd nesaf yn fuan.

Cloi'r cyfarfod

10.0 Unrhyw fater arall

- 10.1** Bu'r Bwrdd yn trafod y problemau diweddar gyda'r broses PMDR a MyView. Cytunwyd y dylai'r dyddiad cau ar gyfer cwblhau PMDRs aros fel y mae, ond y byddai oedi o ran archwilio'r ffurflenni gan yr adran Adnoddau Dynol.
- 10.2** Byddai'r cyfarfodydd i'r holl staff, i drafod y cynllun strategol newydd ar gyfer gweddill y Cynulliad, yn cael eu cynnal ar 19 a 22 Mai, pan fyddai cyflwyniad, a sesiwn holi ac ateb i'w ddilyn.